

SIHAM BOUAMER

Department of World Languages & Cultures (AB IV 317)
Sam Houston State University (Box 2147)
1921 Avenue J
Huntsville, TX 77341

sbouamer@shsu.edu
(936)-294-1445

EDUCATION

Ph.D. French Languages and Literatures, Washington University in St. Louis (2016)
Graduate Certificate, Women, Gender and Sexuality Studies, Washington University in St. Louis (2013)
M.A. French, Saint Louis University (2009)
B.A. English (*Licence en langue, littérature et civilisation étrangère*), Université de Haute Alsace (2005)

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

Assistant Professor of French and French Program Coordinator, Sam Houston State University (2017-)
Visiting Assistant Professor of French, Sam Houston State University (2016-17)

PUBLICATIONS

The Mariannes of the Protectorate: French Women Travelers in Morocco (1906-1956). (Monograph in progress)
Lettres Parisiennes: De l'exil à la migration » dans *Les écritures migrantes : de l'exil à la migration littéraire dans le roman francophone*, sous la direction d'Adama Coulibaly et Yao Louis Konan (Paris: L'Harmattan, 2015)
"Nostalgie du pré-protectorat dans *Ce Monde disparu. Souvenirs de Madeleine Saint-René Taillandier*" (article under review for *Etudes Francophone*)
"Yamina Benguigui's *Aïcha*." Yamina Benguigui's *Aïcha*: Defining integration within the limits of a post-beur *téléfilm*." (Revise and Resubmit for *Contemporary French Civilization*)
"Imagined Language Communities, Learners, and Language Use in Arabic, French, and German Language Textbooks" with Uzum, B., Malakaj, E., Bouamer, S., Zahrawi, S., & Yazan, B. (Revise and resubmit for *Journal of Language, Identity and Education Learners*)
"#DACA Dialogues: Visual and Textual Analyses from Instagram and Twitter." (Revise and resubmit for *Identity, Language and Diversity Journal*)
"*Aïcha la rebelle*: Espace biomythographique du protectorat." (article in preparation for *Transitions: Journal of Franco-Iberian Studies*)
"Demonizing the Moroccan Woman in French Women's Travel Writing during the Protectorate." (article in preparation for *INTERTEXTS*)

CONFERENCE AND SYMPOSIUM PARTICIPATION

Panels Organized & Moderated

- 2016 Moderator: "Seuil, Porte et transgression," Contemporary French and Francophone Studies International Colloquium.
- 2013 Organizer and Moderator: "Le rôle et la place de la mémoire au XXème siècle," American Association of Teacher of French Convention.
- 2012 Moderator: "Représentation de la violence dans les romans et films du XXème siècle" Saint Louis University Graduate Symposium.
- 2007 Moderator: "French for the Business", Saint Louis University Graduate Symposium.

Papers Presented

- 2018 "Dans l'ombre de La Marianne : Discours de Reynalde de Lacharrière sur le Maroc. " Women in French Conference.
- 2018 "Alternative Voices, Alternative Topographic Representations: French Women's Travel Narratives during the Protectorate in Morocco." ACLA Conference.
- 2018 "Decolonizing the French Curriculum." Révoltes et révolutions at University of Louisiana, Lafayette.
- 2018 "Imagined Language Communities, Learners, and Language Use in Arabic, French, and German Language Textbooks," American Association of Applied Linguistics. With Baburhan Uzum, Bedrettin Yazan, Siham Bouamer, and Samar Zahrawi.
- 2017 "La Banlieue in prime time in Yamina Benguigui's Aïcha." The North Eastern Modern Language Association Convention.
- 2016 "Abdellah Taïa: Coming out de l'image archétype du maghrébin en exil," The Contemporary French and Francophone Studies International Colloquium.
- 2015 "French women travelers in Morocco: becoming the "Other" women," Truman State University's Women and Gender Studies Conference.
- 2015 "Claude Lorrain et Jeanine Berthel: voyageuses et femmes fatales," The Languages, Literatures, and Cultures Conference in University of Kentucky.
- 2013 "Assia Djebar L'amour, la fantasia: histoire, mémoire et commémoration," American Association of Teacher of French Convention (Chicago).
- 2009 "De la littérature de l'exil à la littérature migrante," University of Iowa Graduate Colloquium.
- 2008 "Combattant pour leur France," Saint Louis University Graduate Symposium Conference Seminar participation.

Invited Commentator

- 2016 "Maquila Muralists: Queer Gestures in US-Mexico Border Factories," Washington University WGSS Colloquium.

Campus Presentation

- 2018 "The Mariannes of the Protectorate: French Women Travelers in Morocco (1906-1956)
- 2017 Co-presenter: "Internationalization, Cultural Competency, and Intercultural Competences in Language Learning Contexts," Universality of Global Education Issues Conference.
- 2017 Co-presenter: "Career Applications of Languages Other Than English," Houston Hispanic

Forum.

TEACHING EXPERIENCE

Sam Houston State University

Francophone Cultures through film (Spring 2018)
Honors Seminar on Black Lives Matter (Co-Teaching, Spring 2017)
Honors Seminar on Fake News (Co-Teaching, Spring 2017)
Contemporary French Cultures and Civilization (Fall 2017)
Elementary French I (Fall 2016 Traditional and Online, Spring 2017)
Elementary French II (Spring 2017)
Intermediate French I (Fall 2016)
Intermediate French II (Fall 2015, Fall 2016)

Washington University in St. Louis

Intermediate French (Fall 2015)
Essential French 2 (Spring 2015)
Introduction to Literary and Cultural Analysis (Fall 2013)
Introduction to Women and Gender Studies (Spring 2013)
Intermediate French II (Spring 2013, Spring 2011)
The 20th- Century Novel (Fall 2012)
Intermediate French I (Fall 2012)
Beginning French I (Fall 2009, Summer 2012, Spring 2012)
Beginning French II : An Audiovisual Approach (Spring 2012, Fall 2011)
Cultural Differences, Washington University Summer Institute in France (Summer 2011)
Advanced Elementary French (Fall 2010)

Saint Louis University

Contemporary France (Spring 2016)
Intermediate French Language and Culture (Summer 2009, Spring 2007, Fall 2007, Spring 2008, Fall 2008, Spring 2009)
Discovering the French-Speaking World (Fall 2008)
Text, Voice and Self-Expression (Spring 2009)
Communicating in French I (Fall 2006)

ACADEMIC AWARDS, FELLOWSHIPS, GRANTS, AND HONORS

2017-18 Association of College & University Educators (ACUE) Fellowship 2017
2017 French Embassy's French on Campus Award Recipient
2014 Washington University Graduate School of Arts and Sciences Dissertation Fellowship
2014 Dean's Award for Teaching Excellence
2013 French Language Schreiber Teaching Award
2012-13 Washington University Women and Gender Studies Teaching Fellowship

LEADERSHIP AND SERVICE

Sam Houston State University

College and University-wide

University's Faculty Senate (2018-2021)

Co-chair of the College of Humanities and Social Sciences Diversity and Inclusiveness Committee (2016-)

Faculty Writing Circles Program coordinator (2018-)

Chair of the CHSS Islamophobia Awareness programming (2017-)

Chair of the committee for *A Day of Dialogue: Diversity and Inclusion in the Classroom* (CHSS workshop Series) (2017-)

Diversity Reader Program committee (2017-)

Hispanic Heritage Month committee (2017-)

Faculty Adviser for French Minors (2016-)

Faculty Adviser for As We Are (2016-)

Black History Month Committee (2016-)

Women History Month committee (2016-)

Departmental

Tenure-Track Faculty Search in Spanish (2017-18)

Lecturer Faculty Search in French (2017-2018)

Organizer of the Language Learning and Teaching Workshop Series for the Department of Foreign Languages at Sam Houston State University (2016-)

Faculty Adviser for French and Francophone Club (2016-)

World Languages and Cultures Department Curriculum and Assessment Committee (2016-)

World Languages and Cultures Department Recruitment and Special Events Committee (2016-)

World Languages and Cultures Department Scholarships and Stipends Committee (2016-)

International Advisory Committee (2016-)

Washington University

Member of the Race, Ethnicity, and International Student Subcommittee for the design of a TA/ Staff diversity training (2015-16)

Graduate Peer Mentor in French (2014-15)

Women and Gender Studies Graduate Workshop Series Organization Committee (2013-14)

Graduate Student Representative to the Graduate Council (2012-13)

French Graduate Student Representative to the RLL Department (2010-11; 2015-16)

Saint Louis University

Graduate Student Representative to the Modern and Languages Department (2008- 09)

Graduate Student Symposium organization committee (2008-09) French Club Adviser (2006-07)

Université de Haute-Alsace

Student Representative at the Residence Life Council (2004-05)

Co-founder and Vice-president of OUM CULTURE, Students Association promoting Arab Culture through literature, poetry, and art. (2004-05)

LANGUAGES

French: Native Fluency

English: Near Native Fluency

Arabic: Moroccan Arabic (Native Fluency) and Classical Arabic (Advanced)

Spanish: Reading, Writing and Speaking Proficient

Italian: Reading Competency

Latin: Working knowledge

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

Modern Language Association

Women in French

Northeast Modern Language Association

Women in French

American Comparative Literature Association